

ADIESTRAMIENTO DEL PERSONAL DE SANEAMIENTO DEL MEDIO EN EDUCACION HIGIENICA DEL PUBLICO*†

HERBERT M. BOSCH

*Profesor de Ingeniería Sanitaria, Escuela de Salud Pública, Universidad
de Minnesota, Minneapolis, Estados Unidos*

La educación sanitaria se ha definido como "la transformación de los conocimientos adquiridos sobre la salud en normas apropiadas de conducta del individuo y de la colectividad por medio de la acción educativa". Los aspectos de educación sanitaria de los programas de saneamiento son, y han sido siempre, sumamente importantes. En efecto, los programas de saneamiento de muchos lugares del mundo han sido satisfactorios sobre todo porque en ellos ha figurado la educación sanitaria. Para el pleno éxito de los programas de saneamiento, es indispensable que el personal de saneamiento reconozca las repercusiones que la educación sanitaria tiene en la labor que desempeñan. Por ejemplo, refiriéndose a los problemas de saneamiento de la región de Asia Sudoriental, Chellapah (2) dice que "la educación sanitaria de la población es una necesidad de primer orden".

El hecho de que entre el personal del departamento de salud figure una o varias personas oficialmente denominadas "educadores sanitarios" no exime al higienista de llevar a cabo un constante programa de esta clase de educación. Siempre que se pueda disponer de un individuo especialmente adiestrado en métodos de educación sanitaria que forme parte del grupo de salud pública, la autoridad sanitaria debe utilizar sus servicios hasta el máximo. Sin embargo, es evidente que no todos los inspectores o ayudantes sanitarios han de tener una persona especialmente preparada en técnicas educativas, que colabore con ellos a tiempo completo. En la planificación de los progra-

mas generales de saneamiento de un país, es indispensable que se elaboren métodos para colaborar con este personal de saneamiento en la utilización de medios de educación colectiva. Esto significa que se debe ayudar al trabajador de salud pública local en el desempeño de sus funciones de educador y que esta clase de ayuda debe ser facilitada por el programa de unidades administrativas de mayor categoría.

El Comité de Expertos en Saneamiento del Medio, de la OMS, reconoce la importancia de la educación sanitaria

Todos los informes del Comité de Expertos en Saneamiento del Medio, de la OMS, han reconocido la función de la educación sanitaria en los programas de saneamiento del medio (3-6). En la tercera reunión de este Comité figuraron una serie de trabajos directamente relacionados con los aspectos de educación sanitaria del saneamiento del medio (1, 2, 7-11).

Principios generales del adiestramiento

Para adiestrar en educación sanitaria al personal de saneamiento es preciso tener en cuenta los requisitos siguientes:

Conocimientos sobre saneamiento: Para que el trabajador en saneamiento pueda enseñar con eficacia métodos adecuados de saneamiento, debe poseer un conocimiento satisfactorio de los mismos. Como señaló Thompson,† "para desarrollar y comprender la higiene, no hay nada que pueda substituir los hechos científicos. Las verdades a medias, las conjeturas y las explicaciones superficiales, son siempre insuficientes".

Completo conocimiento de las personas con

* Documento WHO/HEP/21, 9 de septiembre, 1957.

† Parte de esta nota se basa en un trabajo anterior del mismo autor (1).

‡ Véase *Health Educational Journal* (Lond.) 8:85-89, 1952.

quiénes trabaja: Cuanto mejor conozca el personal de saneamiento de la población a la que trata de instruir, tanto mayores serán sus posibilidades de obtener los resultados deseados. Este personal debe estar familiarizado con los intereses, problemas, formación cultural, creencias religiosas, conocimientos actuales del saneamiento, nivel educativo y sentido de los valores de la población. Como dijo Daubenton (7) "antes de iniciar la educación sanitaria de la población (de Africa), es indispensable ofrecer una instrucción completa sobre ese continente a los educadores sanitarios. Estos deben estudiar con simpatía la religión, las costumbres, historia, etc. de la población que les corresponda; y saber por qué esta población hace ciertas cosas y descuida otras".

Conocimiento de los métodos educativos: El adiestramiento del personal de saneamiento debe intensificar su aptitud para comunicarse con el público a los efectos de que éste reciba el mensaje deseado acerca del saneamiento, comprenda su significado, tenga fe en él y traduzca esta comprensión en una acción práctica en todos los niveles de la labor de saneamiento. Esto requiere un adiestramiento en métodos de comunicación, incluso el empleo de medios colectivos. El adiestramiento debe tener en cuenta el hecho de que las técnicas de educación sanitaria varían según la formación del personal sanitario y la de la población.

Necesidades específicas en el adiestramiento del personal sanitario

Es evidente que el adiestramiento que necesitan las distintas clases de trabajadores en saneamiento, debe ser distinto como lo son su formación profesional y las funciones que tienen asignadas. La terminología empleada para estas distintas clases de trabajadores no está bien uniformada para su uso universal. En la presente nota, los términos "ingeniero sanitario", "inspector sanitario", "ayudante sanitario" y "auxiliares sanitarios" se emplean como los define el Comité de Expertos en Saneamiento del Medio.

Para estos grupos de personal profesional se sugiere el siguiente adiestramiento:

Ingenieros sanitarios: El valor de la enseñanza graduada para ingenieros sanitarios que han de dedicarse a salud pública, ha sido reconocido por competentes comités de la Organización Mundial de la Salud, los cuales han recomendado que en este adiestramiento figure una enseñanza adecuada de la educación higiénica del público. Esta enseñanza debe estar a cargo, de ser posible, de una persona conocedora de las técnicas especiales de educación colectiva. Es conveniente que el adiestramiento no sólo comprenda enseñanza teórica, sino también práctica, que permita al estudiante efectuar una labor de educación sanitaria bajo la supervisión de una persona preparada en técnicas educativas. La instrucción deberá comprender también información sobre la preparación de boletines, folletos y medios visuales. El ingeniero sanitario debe familiarizarse con las técnicas de experimentos previos y con los métodos de evaluación. Asimismo, es preciso sacar el máximo provecho de las oportunidades de adiestramiento en servicio del ingeniero sanitario en materia de educación sanitaria, si en el grupo en que presta servicio figura un educador sanitario. El concepto apropiadamente desarrollado de "equipo" ofrecerá al ingeniero sanitario una constante oportunidad de mejorar sus aptitudes para llevar a cabo la labor educativa con respecto a sus proyectos de saneamiento.

En general, todo lo que acabamos de decir con respecto al adiestramiento de ingenieros sanitarios en materia de educación sanitaria, puede aplicarse también a la preparación del personal sanitario que posea una formación de tipo universitario.

Inspectores sanitarios: El Comité de Expertos en Saneamiento del Medio, de la OMS, se expresó, en su segundo informe, en los siguientes términos: "gran parte de la preparación de inspectores sanitarios debiera consistir en demostraciones prácticas, junto con un período de experiencias en el departamento de salud". Este período de adiestra-

miento debiera comprender la labor de educación sanitaria. El inspector sanitario debe recibir instrucción mediante demostraciones y clases teóricas sobre métodos de utilizar los medios de educación colectiva. Igualmente, la preparación del inspector sanitario debe comprender la preparación de boletines, folletos y medios visuales; el adiestramiento durante el servicio permitirá mejorar considerablemente sus aptitudes como educador sanitario.

Ayudantes y auxiliares sanitarios: Es evidente que la educación y adiestramiento de esta clase de personal de saneamiento será mucho más elemental que la de los ingenieros y los inspectores sanitarios. Sin embargo, resultará provechoso facilitar por lo menos un adiestramiento elemental en técnicas educativas. También para este grupo, el adiestramiento en servicio resultará especialmente provechoso. La mayoría de estos ayudantes y auxiliares sanitarios tendrán que prestar servicio de alcance local y muchas veces en las zonas rurales. El personal de más categoría en las actividades sanitarias debe aprovechar cualquier oportunidad para trabajar realmente en el campo con ayudantes y auxiliares sanitarios, para que este personal tenga ocasión de observar la labor que ha resultado satisfactoria en otras partes.

Los ayudantes y auxiliares sanitarios se benefician de la instrucción que les ofrecen las demostraciones de construcción de cualquier instalación sanitaria sencilla. Asimismo, la instrucción en el empleo de medios visuales elaborados por otras personas les será de gran utilidad. El plan general para cada país comprenderá centros de adiestramiento para la preparación intensiva, en breve tiempo, de ayudantes auxiliares y sanitarios. Estos centros de adiestramiento deberán proporcionar verdaderas demostraciones de construcción de instalaciones sanitarias adecuadas a las necesidades del país. Es particularmente importante que en estos centros de demostración se dedique especial atención a la construcción de insta-

laciones sanitarias que estén al alcance de las posibilidades económicas del lugar. Además de los conocimientos técnicos que los ayudantes y auxiliares sanitarios locales adquieren durante su adiestramiento en las áreas de demostración, su prestigio en sus propias colectividades aumenta después de dicho adiestramiento.

Importancia del adiestramiento conjunto del personal de saneamiento

El adiestramiento del personal de saneamiento en materia de educación sanitaria debe proporcionarse, preferentemente, junto con el que se ofrece a otros grupos profesionales. En la Universidad de Minnesota se considera conveniente ofrecer instrucción en educación sanitaria a ingenieros sanitarios y demás personal de saneamiento, a médicos y enfermeras de salud pública y estadísticos, en las mismas clases a las que asisten los futuros educadores sanitarios. Es interesante observar que, con bastante frecuencia, los estudiantes de saneamiento, no sólo se inscriben en las clases que se les exigen en materia de educación sanitaria, sino que, como resultado de este adiestramiento conjunto, toman otros cursos voluntarios en educación sanitaria. Este adiestramiento conjunto del personal sanitario en el período académico, constituye el prelude de la cooperación entre los grupos profesionales en el ejercicio de sus respectivas profesiones.

Adiestramiento sobre el terreno

El valor del adiestramiento sobre el terreno es inestimable. En el Valle del Amazonas, se ha generalizado, con resultados muy satisfactorios, la práctica de utilizar como "instructores sanitarios" a individuos de preparación académica relativamente escasa. Estos instructores sanitarios recibieron un curso de adiestramiento cuya parte esencial consistió en actividades de campo bajo estricta supervisión. Refiriéndose a esta instrucción práctica, Chanlett y Wagner (8) dicen que "una vez que se abarcaron de una manera similar los temas relativos al sanea-

miento de la vivienda, abastecimiento de agua, eliminación de basuras, limpieza de patios, eliminación de aguas usadas e instalaciones de lavabos, las técnicas se incorporaron a una unidad de inspección. Los trabajos prácticos seguían haciéndose en grupos cuando se inició el adiestramiento en la técnica de visitar los hogares para transmitir las adecuadas recomendaciones a las familias. Estos hombres se convirtieron en persuasivos misioneros del nuevo evangelio del saneamiento del medio. Ya estaba montado el escenario para el ensayo final."

Wagner (9) señala que "el instructor, cuando trabaja adecuadamente, mantiene en la colectividad la conciencia de sus necesidades de saneamiento".

RESUMEN

La educación sanitaria es parte esencial del programa de saneamiento del medio. Como dicen las palabras del Primer Informe del Comité de Expertos en Educación Higiénica del Público: "La finalidad de la educación sanitaria consiste en ayudar a los individuos a alcanzar la salud mediante su comportamiento y esfuerzos. La educación sanitaria empieza, por lo tanto, con el interés de la gente por mejorar sus condiciones

de vida, y aspira a crear un sentido de responsabilidad por su propio mejoramiento sanitario, ya sea individualmente, como miembros de la familia, de la colectividad, o como ciudadanos de un país (12). Para el adiestramiento del personal de saneamiento conviene tener un buen conocimiento del personal de diversas categorías dedicado a la labor de saneamiento del medio, adiestramiento que debe adaptarse a las propias necesidades particulares de ese personal. En todo caso, además de aplicar las técnicas educativas específicas, hay que estar seguros de que la persona que recibe adiestramiento dispone de conocimientos teóricos suficientes para que su labor no se base en verdades a medias o explicaciones superficiales. Igualmente debe conocer bien las gentes con las que hay que llevar a cabo la labor de saneamiento. Al planificar el adiestramiento en educación sanitaria para personal de saneamiento, es conveniente estudiar minuciosamente las ventajas de adiestrar conjuntamente este personal con otros trabajadores de salud pública. Sea cual fuere la categoría del personal de saneamiento, la enseñanza práctica en los métodos de educación es sumamente conveniente. Se deben hacer todos los esfuerzos posibles para facilitar esta clase de adiestramiento.

REFERENCIAS

- (1) Bosch, H. M.: The sanitation worker's role in health education, Doc. WHO/Env. San/48, Ginebra, 5 de mayo de 1953.
- (2) Chellappah, S. F.: Sanitation problems of rural areas and small communities, WHO/Env. San/33, Ginebra, 15 de abril de 1953.
- (3) First Report of the Expert Committee on Environmental Sanitation, *Wld. Hlth. Org. Techn. Rep. Ser. No. 10*.
- (4) Second Report of the Expert Committee on Environmental Sanitation, *Wld. Hlth. Org. Techn. Rep. Ser. No. 47*.
- (5) Tercer informe del Comité de Expertos en Saneamiento del Medio, *Org. Mund. Salud, Serie de informes técnicos No. 77*.
- (6) Fourth Report of the Expert Committee on Environmental Sanitation, *Wld. Hlth. Org. Techn. Rep. Ser. No. 104*.
- (7) Daubenton, F.: Comments on the Proposed Agenda of the Third Session of the Expert Committee on Environmental Sanitation, Doc. WHO/Env. San/29, Ginebra, 5 de mayo de 1953.
- (8) Chanlett, E. y Wagner, E. G.: The training of sanitary instructors in the Amazon River Basin, Doc. WHO/Env. San/39, Ginebra, 5 de mayo de 1953.
- (9) Wagner, E. G.: The sanitary instructor in the environmental sanitation programme of the Amazon Valley, Doc. WHO/Env. San/47, Ginebra, 5 de mayo de 1953.
- (10) Derryberry, M.: The health education aspects of sanitation programmes in rural areas and small communities. Doc. WHO/Env. San/47, Ginebra, 5 de mayo de 1953.
- (11) Tiglaio, T. V.: Health education aspects of a sanitation programme in a Philippine rural area, Doc. WHO/Env. San/49, 11 de mayo de 1953.

TRAINING OF SANITATION PERSONNEL IN THE FIELD OF HEALTH
EDUCATION OF THE PUBLIC (*Summary*)

Health education is an essential part of any environmental sanitation program. Quoting from the First Report of the Expert Committee on Health Education of the Public, "The aim of health education is to help people to achieve health by their own actions and efforts. Health education begins, therefore, with the interest of people in improving their conditions of living, and aims at developing a sense of responsibility for their own health betterment as individuals, and as members of families, communities and governments". In the training of sanitation personnel cognizance must be taken of the several levels of personnel engaged in environmental sanitation work, and their training must be adapted to their own peculiar needs. In every case, in addition to

providing specific educational techniques, there must be assurance that the person being trained is given sufficient technical sanitation information to insure that he does not rely on half-truths or flimsy explanations in his contacts with the general public. He must also have a thorough knowledge of the people with whom the sanitation work is to be conducted. In planning health education training for sanitation personnel, there should be a thorough exploration of the benefits of joint training of such personnel with other public health personnel. Regardless of the level of the sanitation personnel, field training in education methods is highly desirable. Every effort should be made to provide such field training.